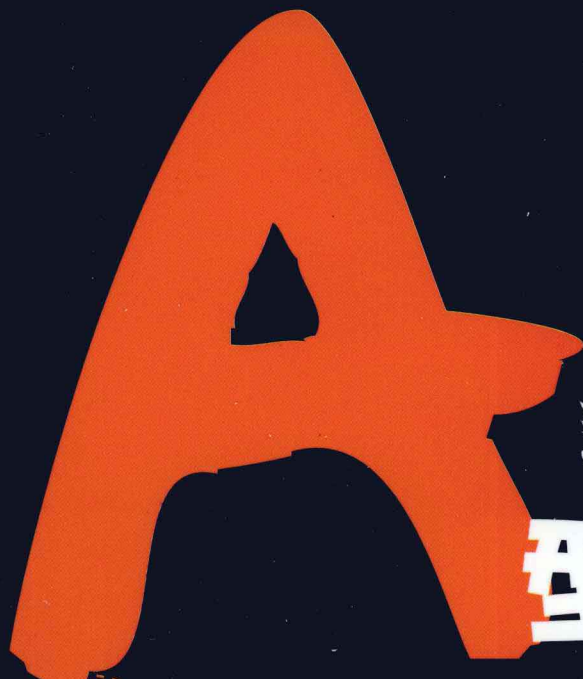




型血人

的日语学习书

平山崇 主编

一本通过日语判断性格的血型书！一本通过血型掌握日语的会话书！



お父さん、僕、
将来野球選手
になりたい～



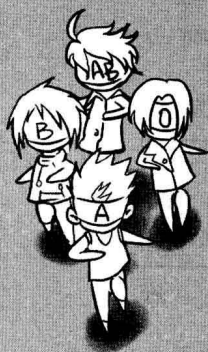
野球選手か、あれは難しいぞ。
それより教師はどうだ？
仕事安定している。



大连理工大学出版社

平山崇 主编

A型血人 的日语学习书



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

A型血人的日语学习书 / (日) 平山崇主编 ; 陈丽英等译. — 大连 : 大连理工大学出版社, 2011.7

ISBN 978-7-5611-6364-1

I. ①A… II. ①平… ②陈… III. ①日语 - 自学参考资料 IV. ①H36

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第146220号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 邮购: 0411-84708943 传真: 0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连日升印刷有限公司印刷

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 145 mm × 210 mm

印张: 8.75 字数: 196 千字

附件: 光盘一张

印数: 1~5000

2011年7月第1版

2011年7月第1次印刷

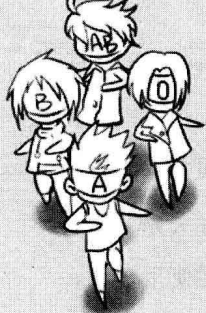
责任编辑: 海迎新

责任校对: 王 帅

封面设计: 董振巍

ISBN 978-7-5611-6364-1

定价: 25.50 元



前言

血型，这是个在日本人看来中国人并不热衷讨论的话题。但我相信，如果你是习惯在每个上班的清晨到星巴克叫上一杯卡布奇诺的人，你会懂的；如果你是习惯在每个宅在家中的日子都潜伏于猫扑天涯的人，你会懂的；如果你习惯在每个放松的周末约上三五好友跑到KTV大展歌喉的麦霸，你也会懂的。因为，这是我们年轻人共同的话题。

A型血的人做事认真严谨，是你工作上值得信任的伙伴；B型血的人开朗热情，是你生活中不可缺少的朋友；O型血的人果敢睿智，是你勇攀高峰的领路者；AB型血的人冷静干练，是你矛盾困惑时的解铃人。

当你刚刚迈入职场，面对威严的上司，是不是有些伤不起的感怀？当你开始憧憬爱情，什么样的男生才是你的Right man？不同血型的人在一起又会擦出怎样的火花？这套丛书就是四种血型的性格说明书。笔者从专业的角度将四种血型的性格特点巧妙地融入到轻松活泼的日语对话中，帮助读者在收获日语的同时也能更好地了解血型知识。

考虑到日语语言本身的特点，本书在写作中具体安排如下：

第一，每本书都分为“男性篇”和“女性篇”两大部分。旨在区别男女性别的差异导致的语言表达上的不同。因为和其他语言相比，日语中的男性用语和女性用语有很大区别。

第二，根据日语中说话对象不同使用的语言也有不同的特点，每本书分为五部分：“朋友”、“大学”、“工作·人际关系”、“恋爱·婚姻·

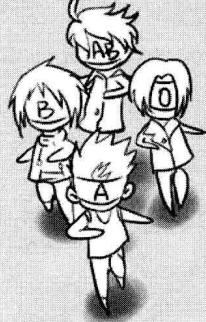
家庭”、“投缘度”。“朋友”、“大学”部分，因为都是朋友或者是同学，所以不需要礼貌用语，对话用的是日语简体；“工作·人际关系”中，出现的是上司、同事、部下等人。这里，对客人及上司就需要使用敬语；在“恋爱·婚姻·家庭”中，出现的是恋人、妻子、丈夫等人，使用简体对话就可以了；而最后一部分“投缘度”讲述的是该血型与其他血型的人际关系，笔者拟定的多是朋友关系的对话，所以对话全部使用日语简体。

另外，特聘日本留学生宫城直树、上杉博光、小早川翔平及日本外教泉田真里、菅阳子为全书录音，使读者可以更生动地感受日语语言的魅力。聘请艺术学院学生卢雨西为全书配以插画，增加图书的趣味性和可读性。相信本书不但可以使你掌握更娴熟的日语会话，更能成为你与人相处的交际指南。

本书的中文翻译由朱颖和俞仁琰共同完成。在写作的过程中，大连理工大学出版社编辑部的各位工作人员也给予了我很大的帮助。在这里，向大家致以衷心的感谢。

编者

2011年7月



目 录



男性編

1 友達 / 朋友

- 2 レストランに行く / 去西餐厅
- 3 レストランで会計する / 在西餐厅结账
- 5 街を歩く / 走在街上
- 6 結婚観 / 婚姻观
- 7 ゴールデンウィーク / 黄金周
- 8 夜、友達Bと散歩する / 晚上和朋友B散步
- 10 健康第一 / 健康第一
- 11 壊された電子辞書 / 被弄坏的电子辞典
- 12 ビー玉がたくさん入った箱 / 装了很多玻璃球的箱子
- 13 怒り / 发火
- 14 友達に飲まれたビール / 朋友喝过的啤酒
- 15 ケーキを食べる / 吃蛋糕
- 16 街角で偶然の再会 / 在街角的偶遇
- 17 デパートで買い物する / 在商场购物
- 18 趣味 / 爱好
- 20 お金のこと / 金钱
- 21 ギターへの情熱 / 对于吉他的热情
- 22 夜、静かな公園を散歩 / 晚上，在安静的公园散步
- 24 喫茶店で注文する / 在咖啡馆点单
- 25 雷雨の後の空気 / 雷震雨后的空气
- 25 火の玉 / 鬼火
- 27 お礼 / 谢礼
- 28 共同生活 / 一起生活
- 29 待ち合わせ / 约会
- 31 スーパーでの万引き / 在超市内的行窃
- 32 釣りの話 / 钓鱼

- 33 図書館で青年Oに注意する / 在图书馆提醒青年O

2 大学 / 大学

- 35 サークルの新入生歓迎会 / 小组的新生欢迎会
37 大学のサッカー部に入り、先輩に自己紹介する /
加入大学的足球部，向前辈做自我介绍
38 友達と一緒に大学へ行く / 和朋友一起去大学
40 数学教師Bが質問する / 数学老师B提问
41 テスト / 考试
42 日本語の授業 / 日语课
43 いたずら / 恶作剧
45 大学生活をどう過ごす？ / 如何度过大学生活？
46 夕方の帰り道 / 傍晚在回家的路上
48 日本語学科の同級生Oと話す / 和日语系的同年级同学O谈话
49 日本語研究について、教授Bから説明される /
关于日语的研究，教授B做了说明
51 大学4年生が卒業後のことを話し合う /
大四学生谈论着毕业后的事情
53 大学の就職課で相談する / 在大学的就业科里商谈
54 就職活動に会社の面接で質問される / 求职中被面试官提问

3 仕事・人間関係 / 工作・人际关系

- 55 バスの中 / 在公交车上
56 上司Oと部下Bが家に遊びに来る / 上司O和下属B来家里玩
57 地震と仕事（上司O、部下AB） / 地震和工作（上司O、下属AB）
59 居酒屋で部長Oと飲む / 在酒馆与下属O喝酒
60 職場の女性Bを思う / 爱慕公司的女性B
62 素直になれない恋①（後輩AB） / 不能坦白的恋情①（后辈AB）
63 素直になれない恋②（後輩AB） / 不能坦白的恋情②（后辈AB）
64 恋人の紹介（同僚B） / 介绍恋人（同事B）
65 恋と辞職（後輩AB） / 恋爱和辞职（后辈AB）
67 恋の詐欺師（先輩O） / 恋爱骗子（前辈O）
68 未練の寝言（後輩AB） / 念旧的梦话（后辈AB）
69 デートと仕事（同僚AB、上司O） / 约会和工作（同事AB、上司O）
71 会議 / 会议
72 めまぐるしい人事異動 / 瞬息万变的人事调动
74 昼休みの雑談 / 公司午休时间的聊天

76	失敗して、上司Bに怒鳴られる / 因为事情没做好，被上司B训斥了
77	部下Bに注意する / 提醒部下B
78	部下への細かい注意 / 对部下的细心提醒
79	態度の違い / 态度的差异
81	依頼される / 被人请求
83	企画 / 策划
83	与えられた仕事 / 被交代的工作
84	良好な人間関係 / 良好的人际关系
85	長い長い営業 / 很长时间的业务
87	商談 / 商谈
88	IT会社で / 在IT公司
90	旅行のお土産 / 旅行特产
91	誕生日の気配り / 为过生日的人着想
93	部下が辞職する / 部下要辞职
94	同僚の女性Oが他の男性ABを褒める / 女同事O表扬其他男性AB
95	ギブアンドテイク / 利益交换
96	先輩の子供の誕生日 / 前辈孩子的生日
96	部下Bの誕生会（部下O、AB） / 部下B的生日会（部下O和AB）
98	後輩への自慢 / 向后辈夸耀自己
99	ストレス / 压力
100	同僚を励ます / 鼓励同事

4 恋愛・結婚・家庭 / 恋爱·婚姻·家庭

102	恋人の紹介 / 介绍恋人
103	友達？浮気相手？（恋人B） / 朋友？婚外恋的对象？（恋人B）
104	バレンタインデー / 情人节
106	美人の女子学生B、AB、Oに誘惑される / 被漂亮的女学生B、AB、O诱惑
107	彼女の浮気を疑う / 怀疑女朋友有外遇
108	彼女への要求 / 对女朋友的要求
109	恋人と別れる / 和恋人分手
110	結婚の計画 / 结婚计划
111	懐妊 / 怀孕
112	息子の将来の夢 / 孩子将来的梦想
113	重大な話（妻B、子供AB・O） / 重要的话（妻子B、孩子AB与O）
114	新婚旅行 / 新婚旅行

5 相性 / 投缘度

- 116 A型男性との相性 / 与A型血的男性的投缘度
- 118 B型男性との相性 / 与B型血的男性的投缘度
- 119 O型男性との相性 / 与O型血的男性的投缘度
- 121 AB型男性との相性 / 与AB型血的男性的投缘度
- 122 A型女性との相性 / 与A型血的女性的投缘度
- 124 B型女性との相性 / 与B型血的女性的投缘度
- 126 O型女性との相性 / 与O型血的女性的投缘度
- 127 AB型女性との相性 / 与AB型血的女性的投缘度



女性編

1 友達 / 朋友

- 130 クリスマスイブ / 圣诞前夜
- 132 インターネットで買い物 / 网络购物
- 133 映画を見に行く① / 去看电影①
- 135 映画を見に行く② / 去看电影②
- 136 電話で予約 / 电话预约
- 139 心理学の効用 / 心理学的效用
- 141 マクドナルドに入る / 进入麦当劳店里
- 141 宇宙連合軍が4月4日に地球を滅ぼすことを決定した /
宇宙盟军决定4月4日毁灭地球
- 144 デパートのバーゲン / 百货商店大减价
- 145 デパートでショッピング / 商场购物
- 146 セキセイインコ / 虎皮鹦鹉
- 147 巨大なジグソーパズル / 巨大的拼图游戏
- 149 ダイエット / 减肥
- 152 40歳のクラス会 / 40岁的同学会
- 154 ラーメン屋 / 拉面馆
- 156 スポーツの秋 / 运动的秋天
- 157 本心 / 真实想法
- 159 親友からの電話 / 朋友打来的电话
- 162 ヤクザも恐れない / 不惧怕无赖

2 大学 / 大学

- 164 夏休みの計画 / 暑期计划
- 166 忙しい大学生活 / 忙于大学生活
- 167 ある土曜日 / 某个周六
- 168 オンラインゲーム / 在线游戏
- 170 就職活動 / 找工作
- 172 同級生との恋 / 大学同学间的恋爱
- 174 企業の面接 / 企业面试
- 176 日本語教師 / 日语教师

3 仕事・人間関係 / 工作・人际关系

- 178 同僚の転職 / 同事跳槽
- 179 転職について / 关于转行
- 181 居眠りする同僚 / 打瞌睡的同事
- 182 新入社員Bさん / 新进公司职员B
- 184 営業成績 / 营业额
- 185 会社の飲み会 / 公司聚会
- 185 中小企業 / 中小企业
- 187 会議の時間 / 会议时间
- 188 社長ABがオフィスで煙草を吸っている / 总经理AB在办公室吸烟
- 190 後輩に教える / 指导公司新人
- 191 女子社員への小言 / 对公司女职员的不满
- 193 役員会議 / 董事会
- 195 仕事で男性Oと知り合う / 因为工作关系和男性O相识
- 196 先輩の小言 / 前辈的闲话
- 198 倒産の危機 / 破产的危机
- 199 営業社員の日 / 业务员的一天
- 200 予定変更 / 预定更改
- 201 病院の看護師たち / 医院的护士们
- 203 銀行のシステム / 银行的系统
- 206 問題発生 / 发生问题
- 208 昇進のプレゼント / 升职礼物
- 209 打ち合わせの約束 / 相约洽谈
- 212 女子たちの職場 / 女性职场

4 恋愛・結婚・家庭 / 恋爱·婚姻·家庭

- 215 片思い / 单相思
216 恋のキューピット① / 爱情丘比特①
217 恋のキューピット② / 爱情丘比特②
219 好きな人に告白される / 被喜欢的人表白
220 恋愛心理トリック / 恋爱心理战
222 合コンの誘い / 联谊邀请
223 詐欺師 / 骗子
225 元カレとの再会 / 与前男友的重逢
227 恋人の携帯電話 / 恋人的手机
229 デートの場所 / 约会地点
231 彼の浮気への報復 / 报复花心的男友
232 恋愛から結婚へ / 从恋爱到结婚
233 恋人の紹介 / 介绍恋人
235 バレンタインデーのチョコレート / 情人节巧克力
236 誘惑 / 诱惑
238 両親への結婚報告(父AB、母B) / 向父母汇报结婚(父AB、母B)
241 恋人の選択 / 恋人的选择
242 結婚しない子供 / 不结婚的孩子
244 主婦の会話 / 主妇间的对话
245 家で子供と / 在家和孩子在一起
246 離婚 / 离婚
248 セールスマンBが家に営業に来る / 推销员B上门推销
249 会社と家庭 / 公司和家庭
251 子供Bのペン立て / 孩子B的笔筒

5 相性 / 投缘度

- 253 A型男性との相性 / 与A型血的男性的投缘度
254 B型男性との相性 / 与B型血的男性的投缘度
256 O型男性との相性 / 与O型血的男性的投缘度
258 AB型男性との相性 / 与AB型血的男性的投缘度
261 A型女性との相性 / 与A型血的女性的投缘度
264 B型女性との相性 / 与B型血的女性的投缘度
266 O型女性との相性 / 与O型血的女性的投缘度
267 AB型女性との相性 / 与AB型血的女性的投缘度



△型西人的日语学习书

男性編

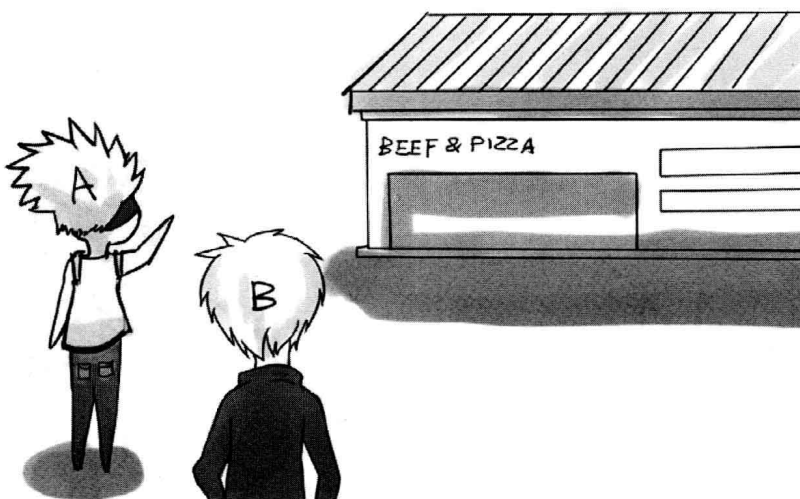


男性編

ともだち
友達

1

朋友



- レストランに行く
- 去西餐厅

B: おなか減ったね。どこか食べに行かない?

A: うん、どこ行く?

B: 肚子饿了。要不要去哪里吃点东西?

A: 嗯，去哪里?

B: 駅^{えき}前^{まえ}に新^{あた}しい店^{みせ}ができたみた
いだよ。そこ行^いってみたい?

A: 新^{あた}しい店^{みせ}は、おい^いしいかどう
かわからないじゃないか。

B: でも、結^け構^こ評^{ひょう}判^{ばん}になっ
てるよ。お客^{きやく}さん^{さん}もた^{はい}くさん入^{はい}
ってるみたいだし。

A: それ^{かいてん}は開^め店^{あた}したばかりで目^め新^{あた}
しいから入^{はい}ってるだけだよ。
おい^{かぎ}しいとは限^{かぎ}らない。

B: そりゃそうだけど…。

A: やっぱり、この前^{まえ}行^いったレス
トラン行^いこう。あそこはおい
しかった。

B: 车站前面好像开了一家新店
哦! 去那里看看?

A: 新店, 不知道好不好吃。

B: 但是, 口碑不错哦。好像也有
很多客人去。

A: 那是因为刚刚开张, 只是因为
新奇才会去的。不一定好吃。

B: 那倒也是, 可是……。

A: 还是去以前去过的西餐厅吧。
那家好吃。

A ^{がた あんぜん みち えら}型は安全な道を選ぶ。

A型血の人做出安全的选择。



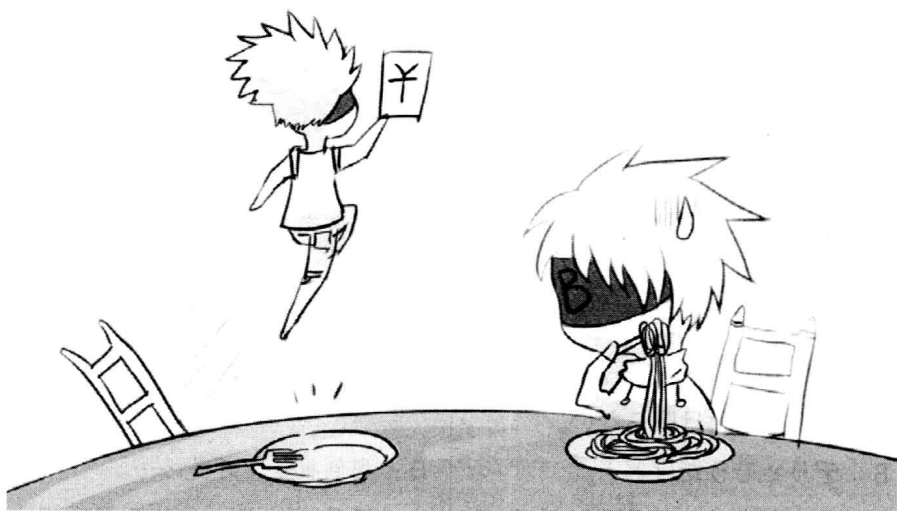
- レストランで会^{かい}計^{けい}する
- 在西餐厅结账

A: よし、今日^{きょう}は俺^{おれ}がおごるよ。

B: え、いいよ別^{べつ}に。

A: 好, 今天我请客。

B: 啊, 算了, 不用了。



A: 昨日給料^{きのうきゅうりようはい}入ったから金^{かね}はあるんだ。気にするな。

B: いや、割り勘^{わかん}でいいよ。本当^{ほんとう}に。

A: いやいや、遠慮^{えんりょ}するなよ。奢^{おご}るったら奢^{おご}るから。

B: いいって。

A: とにかく、奢^{おご}ってやる。(レジ^{はし}に走る)

B: あっ。

A: 昨天领到工资了，所以有钱呢。别客气。

B: 不用，AA制好了。真的。

A: 不不，别客气。我说请就要请的。

B: 说了不用了。

A: 总之，我请客。(跑到收银台)

B: 啊。

A ^{がた しゅちよう つらぬ}型は主張を貫く。

A型血の人固持己见。





まち ある
■街を歩く
■走在街上

A: いい天気だなあ。

B: そうだね。(煙草に火を付ける)

A: おまえ、歩きながら煙草吸うのやめろよ。

B: なんで。

A: 危ないだろ。子供の目とかに入ったらどうするんだ。

B: わかったよ、うるさいなあ。
(煙草を道に捨てる)

A: おまえ、何やってんだよ。
煙草を捨てるな! 拾え!

B: やだよ。

A: お前のような奴には煙草を吸う権利はない! (自分で煙草の吸殻を拾ってゴミ箱に入れる)

A: 天气真好啊。

B: 是啊。(点上香烟)

A: 你还是不要边走路边抽烟吧。

B: 为什么?

A: 很危险啊。要是(烟灰)飞到小孩子的眼睛里什么的怎么办?

B: 好啦, 真啰嗦啊。(将香烟扔在路上)

A: 你干什么呢! 不准扔香烟! 捡起来!

B: 真烦。

A: 像你这样的人没有吸烟的权利! (自己捡起烟蒂扔进垃圾箱)

A
がた しゃかい きはん まも
型は社会規範を守る。

A型血の人遵守社会规范。





■ 結婚観

■ 婚姻観

B: ねえ、A。結婚についてどう思う。

A: 結婚は人間の義務だ。子供を作って人類を存続させることが人間の義務だからな。

B: 義務って、ずいぶん硬い考えだね。

A: 硬いも何もない。もしもみんなが「結婚したい奴はしろ。したくない奴はするな」っていう考えだったら、近い将来、この世界に人がいなくなる恐れも出てくるんだぞ。

B: 大袈裟だなあ。

A: 大袈裟？どこが大袈裟なのだ。結婚を軽く考えるな！

B: 喂，A，你对结婚有什么看法？

A: 结婚是人的义务。因为繁衍下一代，让人类繁衍下去是人的义务啊。

B: 义务，真是刻板的想法啊。

A: 也不是刻板。如果大家都觉得“想结婚的人就结。不想结婚的人就不结”的话，不久的将来，这个世界上恐怕会没有人类了。

B: 太夸张了吧。

A: 夸张？哪里夸张啊？不要轻视结婚（的意义）！

A 型は考えが硬い。

A型血的人墨守成规。

